紅蓮漢化作品僅供分享交流，嚴禁用於一切商業用途
如果您喜歡該作品，請購買正品，支持更多精彩漫畫，盡在
www.rehuacomic.net

◇製作組
◇圖源：YI
◇翻譯：mizu
◇校對：[illegible]
◇修圖：[illegible]
◇嵌字：[illegible]Z
◇監製：[illegible]

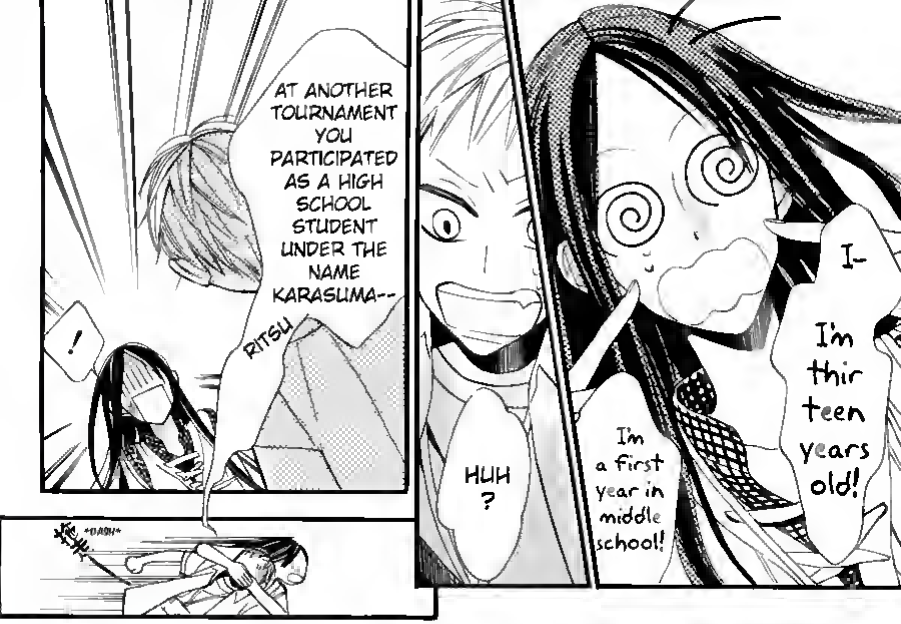
Chapter 3

CHATTER
嘈雜
CHATTER
嘈雜
YOUKAMACHI -KUN WON THREE CONSECUTIVE CHAMPIONSHIPS IN THIS TOURNAMENT'S ELEMENTARY SCHOOL DIVISION
YOU'RE PARTICIPATING IN THE MIDDLE SCHOOL DIVISION NOW, BUT...
Press
HOW DO YOU FEEL ABOUT PEOPLE SAYING YOU'RE A POTENTIAL FAVORITE FOR THE WINNER?
THE WINNER?
WELL, I FEEL LIKE THAT'S BOUND TO HAPPEN.
Hyougo Prefecture representative
Youkamachi Gin
This one can't be captured in one move ③
How to capture on the edge
② Do you know where white can be captured? ①
Now for a few practice problems.
Let's try capturing the white stones
Kiccho's Go Introduction

I WANT A GUY THAT'LL GIVE ME EVEN A LITTLE BIT OF A WORTHY FIGHT.
AT ANY RATE, THERE WASN'T ANYONE WHO COULD RIVAL ME IN THE ELEMENTARY SCHOOL DIVISION.
EVEN THOUGH THAT IS HOW YOU REALLY FEEL.
IF I WENT SO FAR AS TO SAY THAT THEN EVERYONE INVOLVED IN THE TOURNAMENT WOULD GET FIRED UP, RIGHT?
JUST KIDDING!
GRIN
That was just lip service!
I-I see.
I'VE BEAT OUT GUYS THAT WERE TWO YEARS OLDER THAN ME!
I'VE BEEN WINNING THE CHAMPIONSHIP SINCE GRADE FOUR OF ELEMENTARY SCHOOL!
WHO IS IT!?
LET'S SEE.
WHAT'D YOU SAY!?
Aah! Aah!
AT THIS TOURNAMENT THERE'S ONE OTHER WHO'S POTENTIALLY FAVORED TO WIN, THOUGH...
READ THE ATMOSPHERE HIROSHI
IT'S PROBABLY BECAUSE I'M SO STRONG THAT THERE ARE LOT'S OF ANNOYING GUYS HERE
What with these manners?
Aichi Prefecture representative Niwa Hiroshi

Insei
Are boys and girls that belong to a professional training institution such as the Japan Go Institute with the goal of becoming pros
As potential pros, their participation in amateur tournaments is prohibited
SAITAMA PREFECTURE REPRESENTATIVE KOKURYOU HAZUKI.
A FORMER INSEI.
DURING THE YEARS YOUKAMACHI-KUN WON THE CHAMPIONSHIP, HE WAS AN INSEI, SO HE DIDN'T PARTICIPATE IN THE TOURNAMENT.
AT ONE TIME HE CLIMBED HIS WAY UP TO THE NUMBER ONE SPOT IN THE INSEI RANKINGS, BUT
IT SEEMS THAT AFTER FAILING THE EXAM HE GAVE UP ON BECOMING A PRO.
I'M THE PREVIOUS CHAMPION...
IT'S PERFECT.
IF I BEAT HIM,
THEN I'LL PROVE THAT INSEI ARE NO BIG DEAL!

DID HE JUST IGNO RE ME!?
I'VE ALSO BEATEN INSEI FROM CLASS A BEFORE!
RIGHT, HIRO-SHI!
YEAH.
PUTTING THAT ASIDE, I'M CONCERNED ABOUT KARASUMA-SAN
WE'RE IN THE SAME GROUP SO I'D THINK THAT SHE'D BE CLOSE BY, AND YET...
AH!
Could that be her..!?
I wonder where my seat is?
YOU ...!
EH? WHAT IS IT?

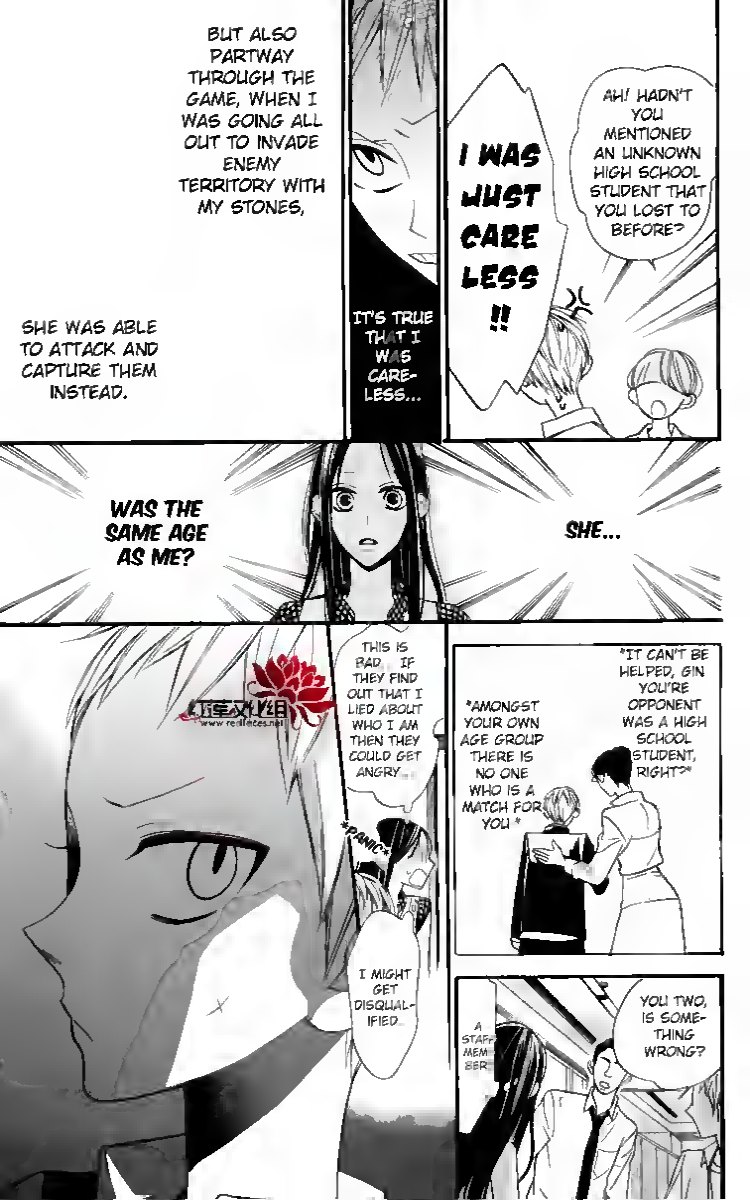

I-
I'm thir teen years old!
I'm a first year in middle school!
HUH ?
AT ANOTHER TOURNAMENT YOU PARTICIPATED AS A HIGH SCHOOL STUDENT UNDER THE NAME KARASUMA--
RITSU
!
DASH

I'VE BEEN PLAYING IN VARIOUS TOURNAMENTS BORROWING MY COUSIN'S NAME.

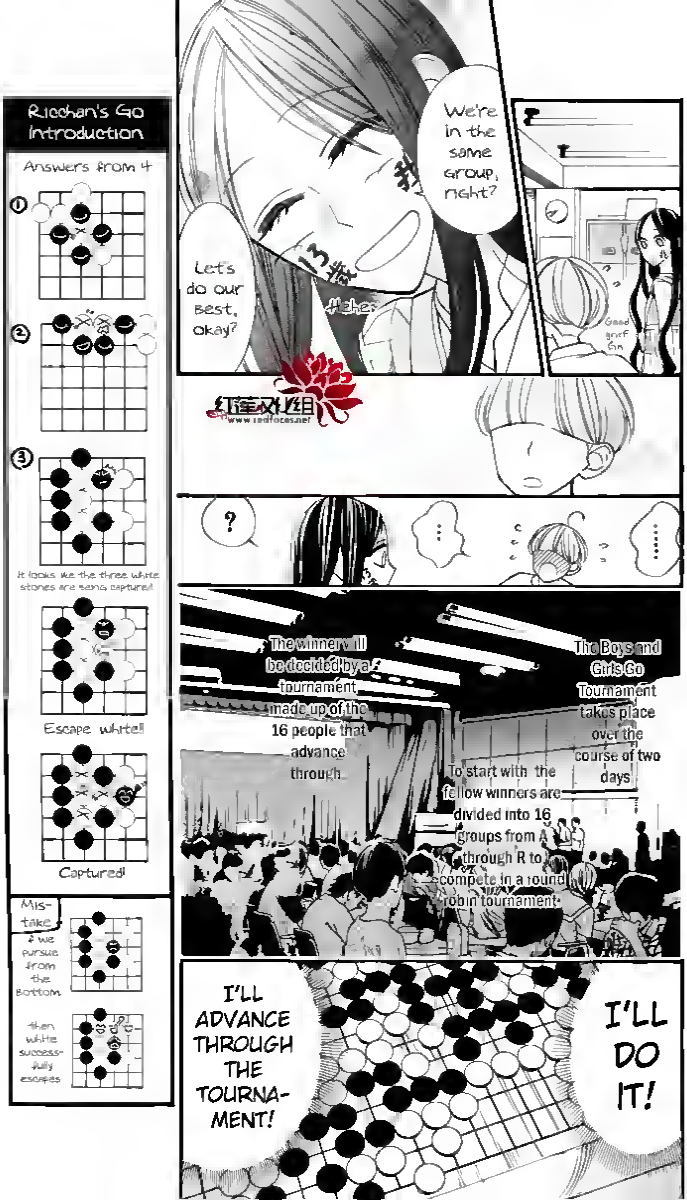
IN ORDER FOR ME NOT TO PARTICIPATE UNDER MY OWN NAME,

BECAUSE MY MOM OBJECTS TO ME PLAYING GO,

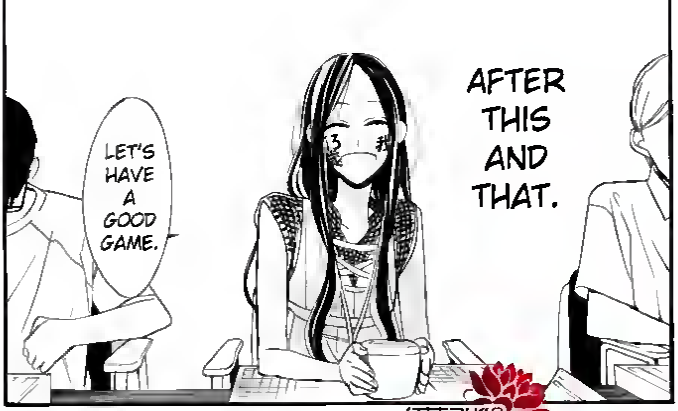
SO YOU SEE,
ALTHOUGH I WAS PRETENDING TO BE A HIGH SCHOOL STUDENT,
I'M REALLY JUST A FIRST YEAR IN MIDDLE SCHOOL.
YOU GUYS DON'T LOOK LIKE YOU'RE THE SAME AGE.
WHIS-PER
165cm
145cm
DAMMIT
I WAS SUR-PRISED.
THERE'S SOMEBODY THAT REMEMBERS ME.
OF COURSE I REMEM-BER.
AFTER ALL, IT WAS TO YOU THAT I LOS--
Don't look down on me!


BUT ALSO PARTWAY THROUGH THE GAME, WHEN I WAS GOING ALL OUT TO INVADE ENEMY TERRITORY WITH MY STONES,
SHE WAS ABLE TO ATTACK AND CAPTURE THEM INSTEAD.
IT'S TRUE THAT I WAS CARE-LESS...
I WAS JUST CARE LESS !!
AH! HADN'T YOU MENTIONED AN UNKNOWN HIGH SCHOOL STUDENT THAT YOU LOST TO BEFORE?
WAS THE SAME AGE AS ME?
SHE...
THIS IS BAD... IF THEY FIND OUT THAT I LIED ABOUT WHO I AM THEN THEY COULD GET ANGRY...
PANIC
I MIGHT GET DISQUAL-IFIED...
AMONGST YOUR OWN AGE GROUP THERE IS NO ONE WHO IS A MATCH FOR YOU.
IT CAN'T BE HELPED, GIN YOU'RE OPPONENT WAS A HIGH SCHOOL STUDENT, RIGHT?
A STAFF MEMBER
YOU TWO, IS SOME-THING WRONG?

I LOST TO YOU ON THE GO BOARD
SO IT'S POINTLESS IF I DON'T PAY YOU BACK ON THE GO BOARD TOO!
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE WE'VE SEEN EACH OTHER SO WE'RE EXCITED.
IS THAT SO?
IT'S NOTHING.
YOU COVERED FOR ME..
THAT'S ONLY NATURAL!
Don't look down on me!
O-OKAY..
I DIDN'T PLAN ON LOSING TO BEGIN WITH THOUGH...
IN RETURN MAKE SURE TO ADVANCE THROUGH SO YOU CAN FIGHT ME...!

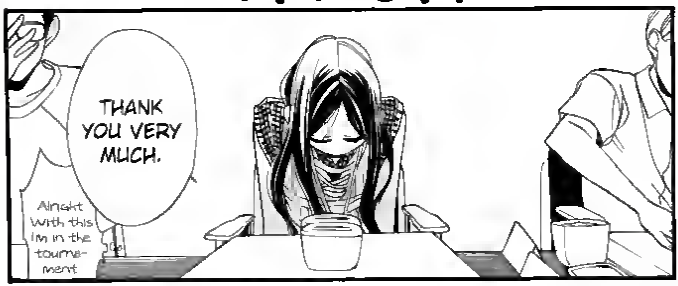

Riechan's Go Introduction
Answers from 4
①
②
③
It looks like the three white stones are being captured.
Escape white!!
Captured
Mistake
If we pursue from the bottom
then white successfully escapes
We're in the same group, right?
Let's do our best, okay?
红袖团队
www.redfocus.net
?
The winners will be decided by a tournament made up of the 16 people that advance through.
The Boys and Girls Go Tournament takes place over the course of two days
To start with the fellow winners are divided into 16 groups from A through R to compete in a round robin tournament.
I'LL ADVANCE THROUGH THE TOURNAMENT!
I'LL DO IT!

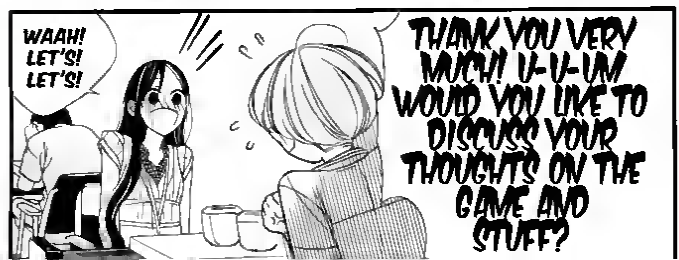
AND THEN I'LL GET TO COMPETE AGAINST THAT GIRL!
IT WAS YOU!?
FOR BLACK TERRITORY,
THE RIGHT SIDE HAS 26, 27 MOKU.
THE UPPER SIDE 7 MOKU
FOR WHITE TERRITORY
THE LOWER SIDE HAS 14 MOKU AND THE LEFT SIDE 6 MOKU.
TAP TAP TAP
WITH THIS,
IT'S 6 MOKU!
CLACK!
GO'S GOOD POINT IS THAT THERE ARE LOTS OF GIRLS!!
THAT WHITE HAS (11+9) ×2
FOR 10 MOKU
THE UPPER RIGHT HAS (6×4)
IT'S ONLY AT TIMES LIKE THIS THAT I GET TO TALK TO GIRLS.
AH!
THAT GIRL WON!
I FOLDED UP
I'LL COMPETE AGAINST THAT GIRL.
EVEN IF IT'S ONLY GREETING EACH OTHER AND DISCUSSING THE MATCH IT'S ENOUGH.
WE WILL CONVERSE!


AFTER THIS AND THAT.
LET'S HAVE A GOOD GAME.

Y-
YES...

MATCH


THANK YOU VERY MUCH.
Alright with this I'm in the tourne-ment


WAAH! LET'S! LET'S!
THANK YOU VERY MUCH! U-U-UM WOULD YOU LIKE TO DISCUSS YOUR THOUGHTS ON THE GAME AND STUFF?

I'M TERRIBLE AT THE COUNTING PART!!
WAAH!
**T/N: the set number of points white is given before the game to compensate for black having the advantage of playing first
CONTINUOUSLY
EVEN WITH THE 6 AND A HALF MOKU KOMI***, I'M 1 AND A HALF MOKU SHORT
BUT IF I HAD PLAYED HANE-TSUGI* HERE THEN BLACK WOULD HAVE 68 MOKU AND WHITE 60 MOKU AFTER GOTE** THERE'S ONLY 2 MOKU AND 1 MOKU REMAINING SO
CONTINUOUSLY
URK
*T/N: a hane (a move that bends/wraps around an enemy stone) followed by a connection
**T/N: A move, state, or position that loses the game/shows
BUT NIWA-KUN SHOULD'VE BEEN ABLE TO PLAY A LITTLE MORE, RIGHT?
Like in this area
T-TERRIBLE?
I'M AIMING TO BE A PRO SO I CAN'T SAY STUFF LIKE I'M TERRIBLE AT IT.
BUT LATELY I'VE BEEN MAKING IT A POINT TO DO IT PROPERLY.
AND I'M DOING LOTS OF TSUMEGO* TOO.
*Tsumego are practice problems in go, most typically involving life and-death scenarios.
A PRO...?
YEP
AFTER THIS TOURNAMENT'S OVER I'M AIMING FOR THAT
I-IS THAT SO? THEN YOU WON'T BE ABLE TO COMPETE LIKE THIS ANYMORE, HUH..?
GLOOM
YOU AREN'T GOING TO BE A PRO NIWA-KUN?
I-IMPOSSIBLE!
I'M NOT STRONG ENOUGH!
IF I WERE AS STRONG AS GIN THEN I COULD AIM FOR THAT, THOUGH.
IS YOUKAMACHI-KUN GOING TO BE A PRO TOO?
AH, NO.
GIN DOESN'T WANT TO BECOME A PRO EITHER.

www.redfinces.net

GIN COMES FROM A FAMILY OF DOCTORS SO.

GIN WILL ALSO BE A DOCTOR IN THE FUTURE.

YO, HIROSHI KARASU-MA'S WITH YOU?

CHECK THIS OUT.

THAT TOOK A WHILE. WAS IT A CLOSE GAME?

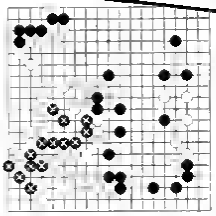
AH! IT LOOKS LIKE GIN FINISHED

A doctor

REALLY ...?

1

SURE ENOUGH, CAPTURING STONES IS THE BEST.



Ooishi Dead

A state where large groups of connected stones were able to be captured.

WHOA ... THE OOISHI* IS DEAD ...

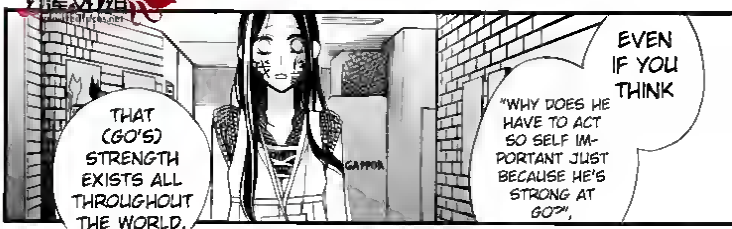
GO IS A STONE CAPTURING GAME.
SHARING TERRITORY IS BORING.
IT'S CAPTURE OR BE CAPTURED.
THAT IS EASIER TO UNDERSTAND.
WELL, THE REASON I WAS ABLE TO CAPTURE AS MANY AS I DID IS THANKS TO MY OPPONENT, THOUGH.
BECAUSE YOKOMIZO-SAN IS WEAK.
YOU PLAN TO TAKE THE WOMENS' PRO EXAM AT SOME POINT, RIGHT?
YET YOU LOST TO ME WHO'S JUST PLAYING FOR AMUSEMENT.
LOOK HERE!
EVEN THOUGH YOU'RE SO WEAK
EVEN THOUGH I LEFT OPEN A WAY FOR YOU TO LIVE
YOU DIDN'T REALIZE IT, AND IN THE END THEY ALL DIED ANYWAY.
YOUR ASPIRATION TO BE A PRO IS PATHETIC.
YOU'RE STILL AIMING HARD TO BECOME A PRO?

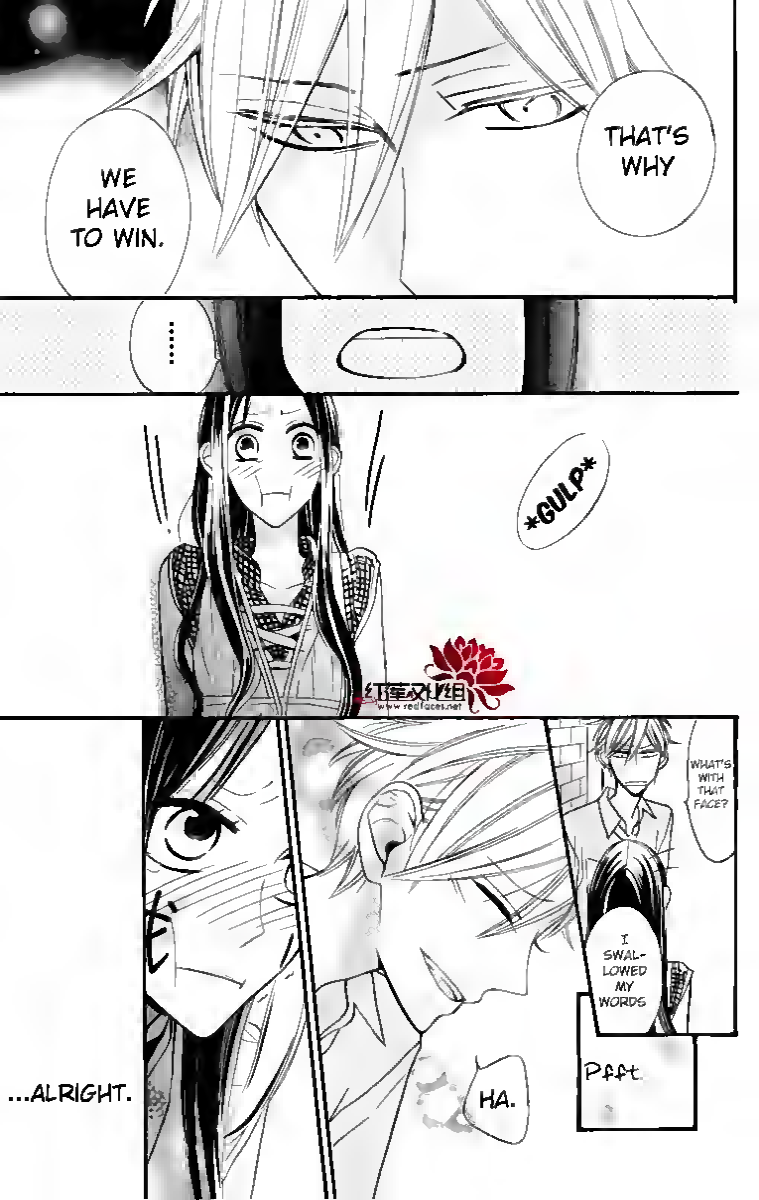
落涙
DO YOU THINK THAT BEING ABLE TO WIN
SLAM
BY NOT PLAYING SERIOUSLY AGAINST YOUR OPPONENT MAKES YOU COOL?
TRUE COOL-NESS IS PLAYING SER--
MUFFLE
CHATTER

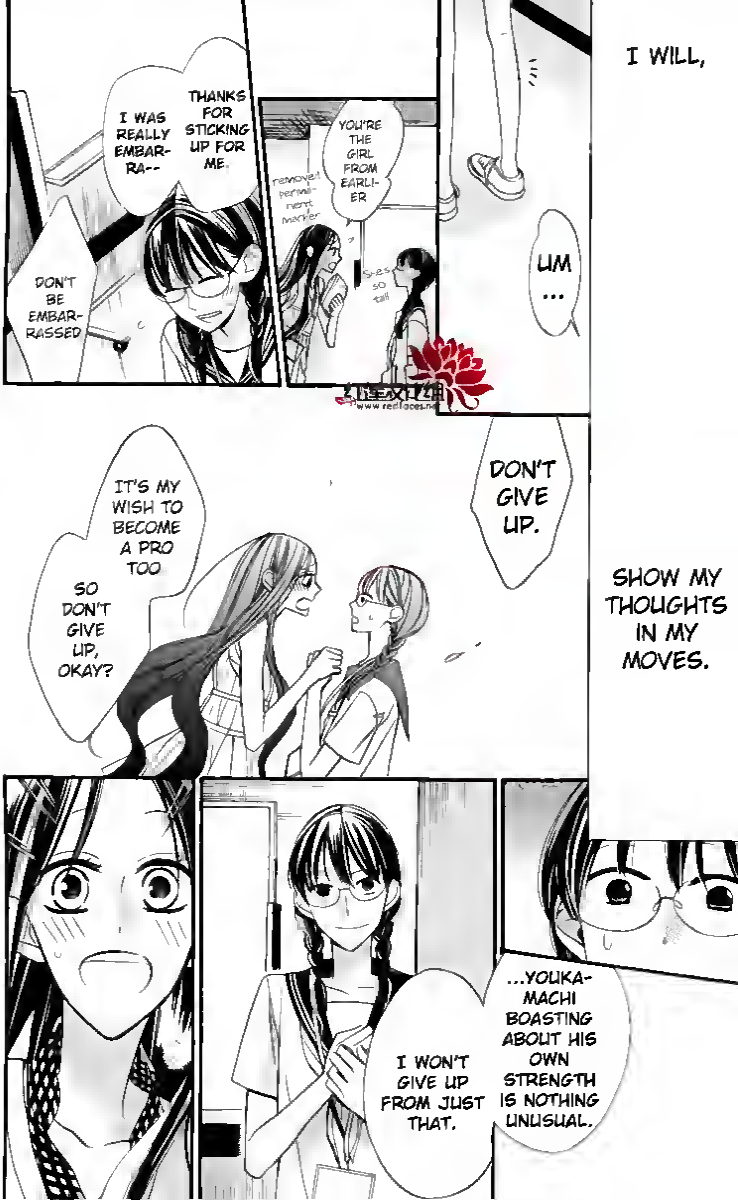
SA--
SAGISAKA PRO!
HOW LONG ARE YEH GOINZ TO LEAVE THIS ON TONZ FACE FOR, IDIOT!?
IT'S CONSPICUOUS!
OI!
GO WASH IT OFF!
HEY! SAGISAKA-KUN!
SAGISAKA DID THAT
Jacks
WHAT'S THAT WRITTEN ON HER CHEEKS?
W-
WAIT!
I STILL HAVE SOMETHING I WANT TO SA--

THWAK
OUCH!
DON'T CAUSE AN UPROAR IN A PLACE LIKE THAT.
BUT...IT WAS FRUS-TRATING.
IT WAS LIKE HE WAS MAKING FUN OF PEOPLE THAT PLAY GO SERI-OUSLY.
AH
YOU MEAN I'M SIMILAR IN THAT I ALSO LOOK DOWN ON OTHERS?
YOU TOO...
WHAT HAVE I GOT TO GO WITH IT?
DON'T PUT YOURSELF IN THE SAME CATEGORY AS HIM!
WHEN YOU PLAYED WITH ME YOU WEREN'T EVEN SHOWING ONE MILLIMETER OF YOUR TRUE POWER, BUT
YOU DIDN'T GO EASY ON ME EITHER.
THERE WASN'T EVEN ROOM FOR A COUNTER ATTACK.
YOU COMPLETELY ANNIHILATED ME.

PROVE THAT YOU'RE RIGHT BY WINNING.


EVEN IF YOU THINK
"WHY DOES HE HAVE TO ACT SO SELF IMPORTANT JUST BECAUSE HE'S STRONG AT GO?",
THAT (GO'S) STRENGTH EXISTS ALL THROUGHOUT THE WORLD.

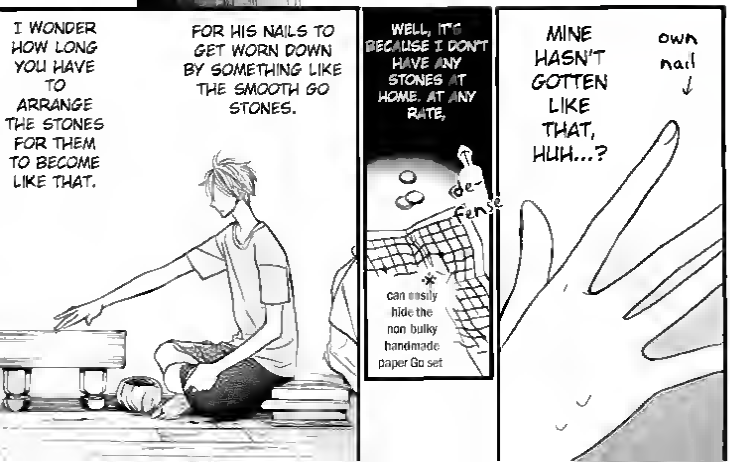

THAT'S WHY
WE HAVE TO WIN.
.....
GULP
WHAT'S WITH THAT FACE?
I SWAL-LOWED MY WORDS
Pfft
HA.
...ALRIGHT.

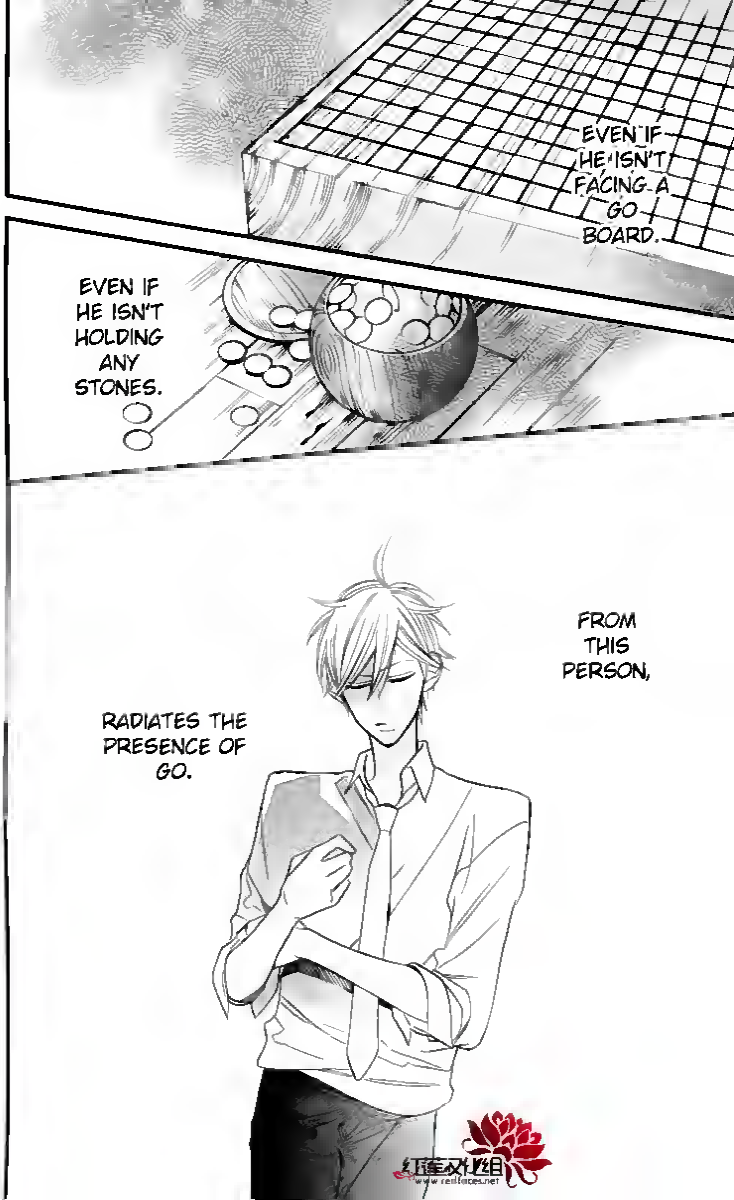

I WILL,
UM ...
YOU'RE THE GIRL FROM EARLIER
removes permanent marker
She's so tall
THANKS FOR STICKING UP FOR ME.
I WAS REALLY EMBARRA--
DON'T BE EMBARRASSED
DON'T GIVE UP.
IT'S MY WISH TO BECOME A PRO TOO
SO DON'T GIVE UP, OKAY?
SHOW MY THOUGHTS IN MY MOVES.
...YOUKAMACHI BOASTING ABOUT HIS OWN STRENGTH IS NOTHING UNUSUAL.
I WON'T GIVE UP FROM JUST THAT.

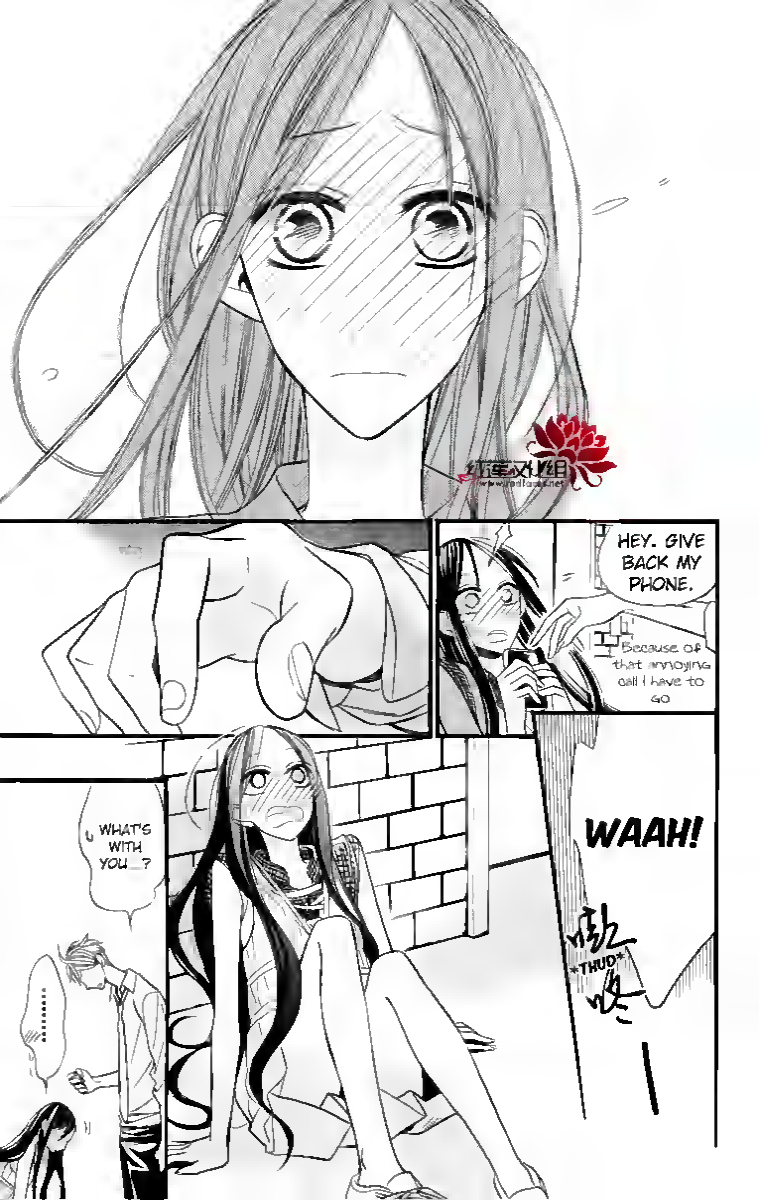
HE'S SO COOL.
RING RING
EVEN THOUGH THERE'S ONLY THREE YEARS DIFFERENCE BETWEEN ME AND HIM, HE'S COMPETING AMONGST THE TOP PROS
IN ANY CASE
YOU'RE ACQUAINTANCES WITH SAGISAKA PRO?
EHP
Y-YEAH, SORT OF...
HOW GREAT
I SIGNED UP FOR THE GO TUTORIALS FOR ELIMINATED CONTESTANTS.
I HOPE I GET TO PLAY WITH HIM...
I SEE...
AS I THOUGHT, HE'S AN AMAZING PERSON...
(SEEING THIS PERSON IN HIS CASUAL APPEARANCE, YOU CAN FORGET.)
I TOO DESIRE TO KNOW.
BUT HIS PLAYING APPEARANCE,

IS TRULY BEAUTIFUL.
PARTICULARLY HIS HAND THAT HOLDS THE GO STONE,
Hall (B)
Hall (A)
EV
HUH?
YOUR NAILS.
WHY IS ONLY THE ONE ON YOUR INDEX FINGER SHINY?
AH.
THAT'S BE-CAUSE
THIS IS THE FINGER THAT HOLDS THE GO STONE
YOUR NAIL IS SHORT ONLY HERE TOO.
WHAT?
HEY--
--?

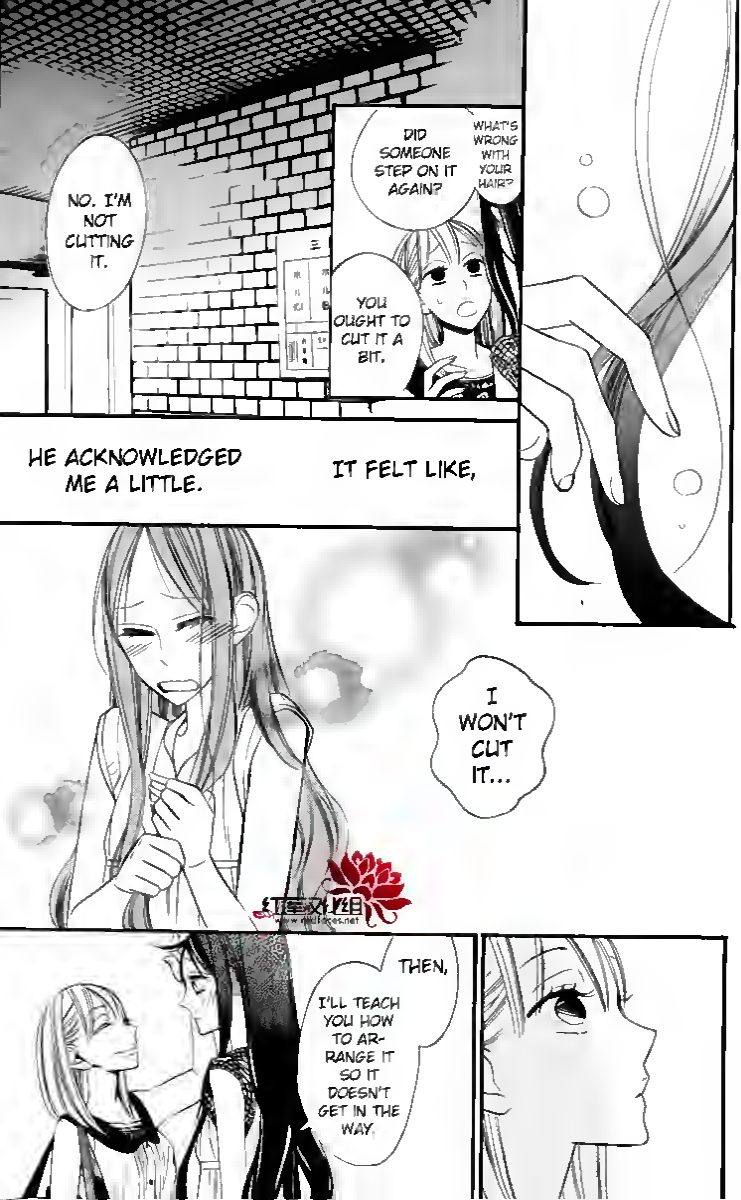
WHEN YOU'RE CONSTANTLY ARRANGING THE STONES
YOUR NAIL GETS FILED DOWN BY THE STONES
AND BECOMES LIKE THIS.
FROM THE STONES ...

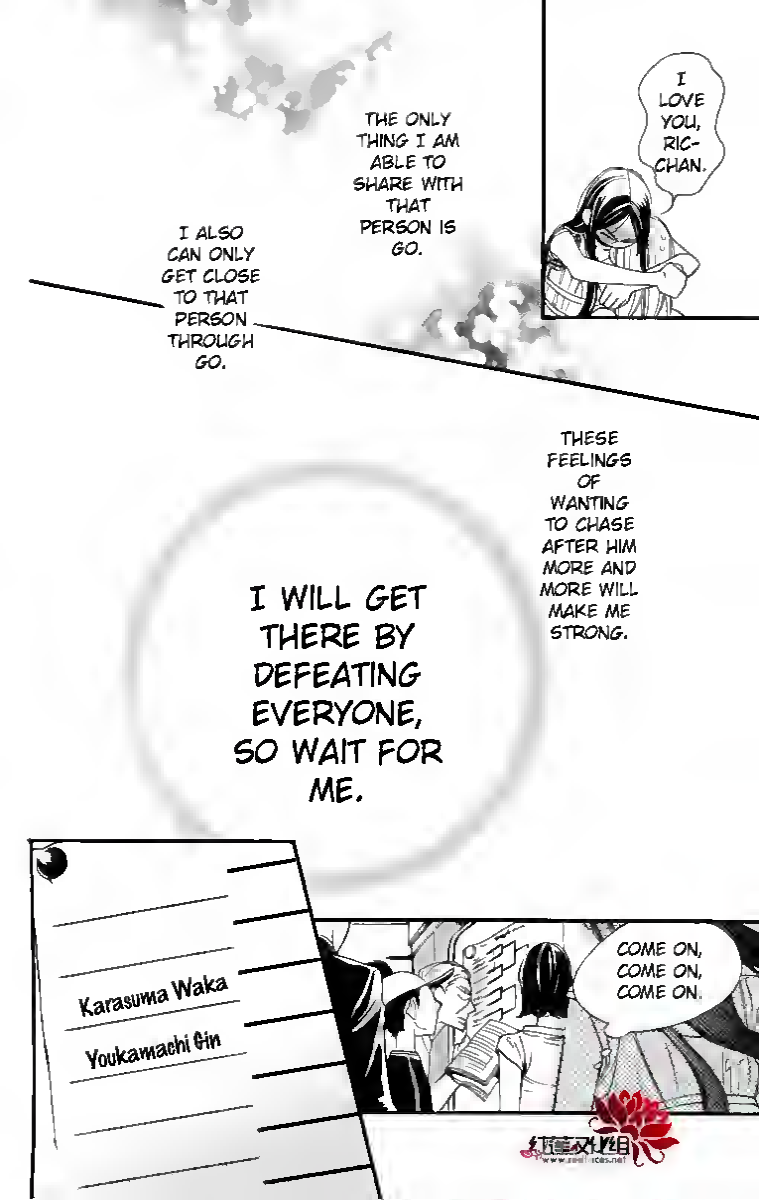

I WONDER HOW LONG YOU HAVE TO ARRANGE THE STONES FOR THEM TO BECOME LIKE THAT.
FOR HIS NAILS TO GET WORN DOWN BY SOMETHING LIKE THE SMOOTH GO STONES.
WELL, IT'S BECAUSE I DON'T HAVE ANY STONES AT HOME. AT ANY RATE,
de-fense
* can easily hide the non bulky handmade paper Go set
MINE HASN'T GOTTEN LIKE THAT, HUH...?
own nail


EVEN IF HE ISN'T FACING A GO BOARD.
EVEN IF HE ISN'T HOLDING ANY STONES.
FROM THIS PERSON,
RADIATES THE PRESENCE OF GO.


HEY. GIVE BACK MY PHONE.
Because of that annoying call I have to go
WAAH!
THUD
WHAT'S WITH YOU...?
.....

OUCH.
OW, OW, OW. YOU'RE STEPPING ON IT.
YOU'RE HAIR SERIOUSLY GETS IN THE WAY...
PLEASE MOVE ASIDE
was moved aside for
BUT
WHEN I'M PLAYING GO IT GROWS OUT BEFORE I EVEN REALIZE IT.
REALLY?
THAT'S KIND OF LIKE ME WITH MY NAILS, HUH?
I WAS WATCHING.
ALTHOUGH I DIDN'T HAVE A CLUE WHO WAS WINNING IN THE EITHER THE MIDDLE OR THE END OF THE GAME
WAKA WON, RIGHT? CONGRATULATIONS!
Waka!
Ric-chan


NO. I'M NOT CUTTING IT.
DID SOMEONE STEP ON IT AGAIN?
WHAT'S WRONG WITH YOUR HAIR?
YOU OUGHT TO CUT IT A BIT.
HE ACKNOWLEDGED ME A LITTLE.
IT FELT LIKE,
I WON'T CUT IT...
THEN,
I'LL TEACH YOU HOW TO AR-RANGE IT SO IT DOESN'T GET IN THE WAY.


I LOVE YOU, RIC-CHAN.
THE ONLY THING I AM ABLE TO SHARE WITH THAT PERSON IS GO.
I ALSO CAN ONLY GET CLOSE TO THAT PERSON THROUGH GO.
THESE FEELINGS OF WANTING TO CHASE AFTER HIM MORE AND MORE WILL MAKE ME STRONG.
I WILL GET THERE BY DEFEATING EVERYONE, SO WAIT FOR ME.
Karasuma Waka
Youkamachi Gin
COME ON, COME ON, COME ON.

AL-
RIGHT
!

HYAH!
DAMN, OUR HEIGHT DIFFERENCE.
DASH

喰喰田
THUD
What?
Huh?
AL-RIGHT THEN.
START THE GAME CLOCK
I'LL SHOW YOU
WHAT SERIOUS GUYS CAN REALLY DO!

Hoshizora
No
Karasu
chapter 3
TRANSLATOR
fruitspuncho07
CLEANER
hakkun
TYPESETTER
higureryu
EDITOR
nutella
GO PROOFER
mari
papermoonwosososhite.tumblr.com